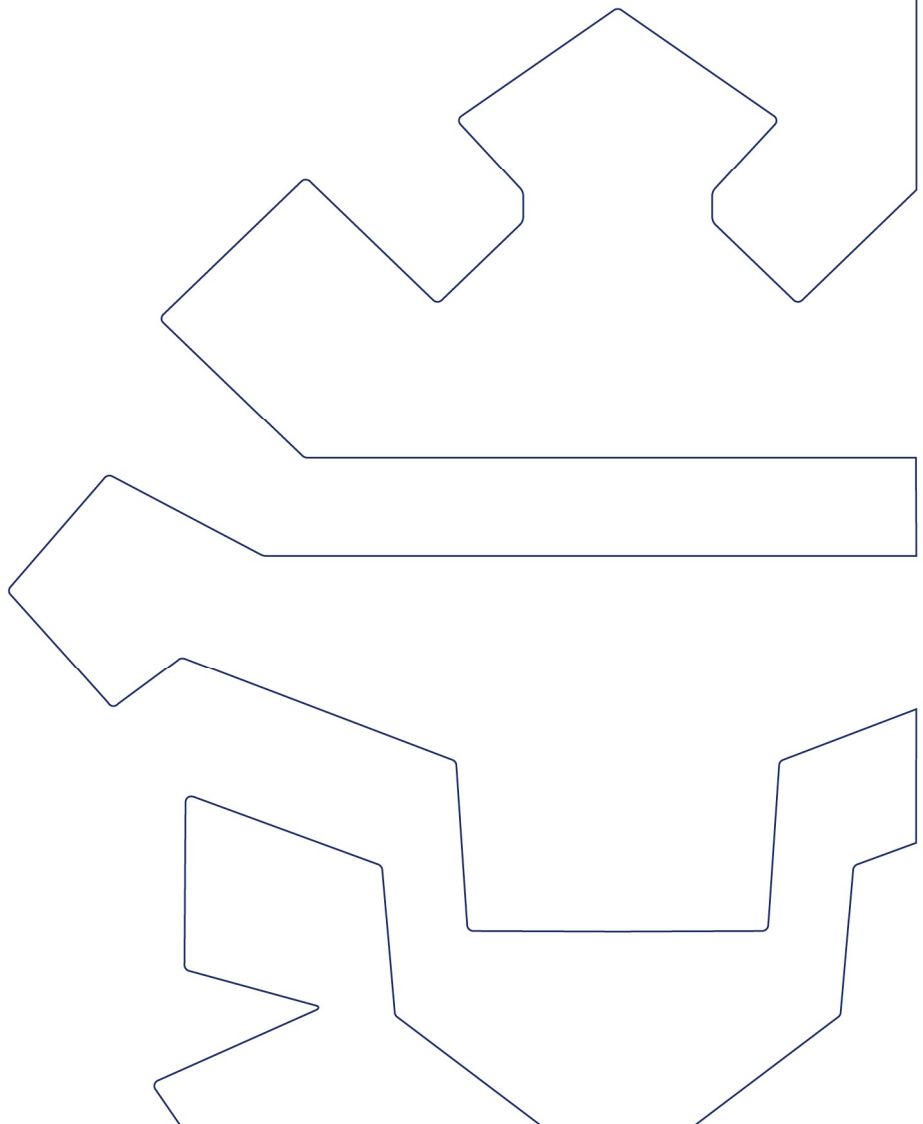




Carnet de Stage

Pompiers Professionnel C1

Institut national de formation des secours
2022 ; Version 2.0



INHALTSVERZEICHNIS

1 Inhaltliches zum « Carnet de Stage »	4
2 Persönliche Daten	5
2.1 Allgemeines	5
2.2 Kontaktdaten	5
2.3 Informationen Praktikum	5
3 Phase de formation théorique et pratique	6
3.1 Modules :	6
3.2 Bewertungen der Module-Zusammenfassung	6
3.2.1 Allgemeines	6
3.2.2 Kriterien	6
3.3 Resultate	8
3.4 Ajournement (falls zutreffend)	9
3.5 Nachexamina (falls zutreffend)	10
4 Phase d'initiation et de perfectionnement	11
4.1 Modules :	11
4.2 Bewertungen der Module	11
4.2.1 Allgemeines	11
4.2.2 Kriterien	11
4.3 Resultate	13
4.4 Ajournement (falls zutreffend)	14
4.5 Nachexamina (falls zutreffend)	15
5 Entretien	18
5.1 Entretien de début de Stage	18
5.2 Entretien d'appréciation	18
5.3 Entretien d'appréciation/fin de stage	19
6 Permis de conduire C	20

1 Inhaltliches zum « Carnet de Stage »

Das INFS ist gesetzlich dazu verpflichtet, jedem Pompier Professionell in Ausbildung (im Folgenden „Stagiaire“ genannt) einen sogenannten „Carnet de Stage“ auszustellen.

In diesem werden die Bewertungen der einzelnen Prüfungen/Examen nach Erhalt der Note durch den Stagiaire eingetragen und durch seine Unterschrift und die Unterschrift eines Vorgesetzten beglaubigt.

Den gesetzlichen Rahmen zum „Carnet de Stage“ finden Sie im *Règlement grand-ducal du 30 septembre 2015 déterminant la mise en oeuvre du plan d'insertion professionnelle des fonctionnaires stagiaires* im Artikel 3.

Der Stagiaire ist verantwortlich für die Aufbewahrung und den Unterhalt des „Carnet de Stage“.

Im „Carnet de Stage“ findet sich eine Auflistung der verschiedenen Prüfungsleistungen aber auch eine Dokumentation diverser Gespräche wieder.

Artikel 3

(1) Les administrations constituent pour chaque fonctionnaire stagiaire un carnet de stage qui a pour objet de documenter son évolution au cours de sa période de stage. Sont à insérer dans le carnet de stage toutes les pièces en relation avec la formation du fonctionnaire stagiaire.

(2) Le carnet de stage est tenu par le patron de stage qui doit le compléter au fur et à mesure de la progression du fonctionnaire stagiaire. A la fin du stage, le patron de stage transmet le carnet de stage au service du personnel de l'administration qui l'insère dans le dossier personnel du fonctionnaire stagiaire.

2 Persönliche Daten

2.1 Allgemeines

Name		Vorname	
Nationale Matrikel		Matr. CGDIS	
Geburtsdatum		Alter	
Familienstand		Schulischer Abschluss	

2.2 Kontaktdaten

Strasse			
HausNr		PLZ	
Wohnort			
E-Mail			
TelefonNr		GSM	
Kontaktperson (im Falle eines Unfalls z.b.)		GSM Kontaktperson	

2.3 Informationen zum Stage

Session		Beginn	
Peloton		Sektion	
Patron de Stage		Supérieur hiérarchique	

2.4 Zusatzinformationen (FAKULTATIV)

Berufliche Vorerfahrungen			
Vorerfahrung Rettungsdienste (Wenn Ja, wie lange und wo)			

3 Phase de formation théorique et pratique

Règlement grand-ducal du 30 juin 2021 fixant les conditions de recrutement, de formation et de nomination aux emplois des pompiers professionnels et modifiant le règlement grand-ducal modifié du 30 septembre 2015 fixant les conditions et modalités d'inscription et d'organisation des examens-concours d'admission au stage dans les administrations et services de l'État.

Section 2 / Sous-section 1^{re}- Phase de formation théorique et pratique

3.1 Modules :

- Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes théorique
- Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes pratique
- Incendie et sauvetage théorique
- Secours à personnes théorique
- Pratique des techniques d'incendie et appareil respiratoire isolant
- Pratique des techniques de sauvetage
- Pratique de la réanimation cardio-pulmonaire
- Pratique des techniques du secours à personnes
- Epreuve sportive

Die beiden ersten Module werden im Ausbildungsverlauf geprüft.

3.2 Bewertungen der Module-Zusammenfassung

3.2.1 Allgemeines

- die Bewertung erfolgt auf 60 Punkte
- eine Note unterhalb von 30 Punkten zählt als ungenügend
- Kommastellen werden immer zum Nächstgelegenen Einer aufgerundet

3.2.2 Kriterien

Bestanden (réussi):

- Note gleich oder höher als 30 Punkte je Modul
- UND gleich oder höher als 2/3 der Gesamtpunktzahl

Nachexamen (ajourné):

- Erreichen von 2/3 der Gesamtpunkte
- ungenügend in bis zu zwei Modulen

Durchgefallen (échoué):

- nicht erreichen von 2/3 der Gesamtpunktzahl
- ungenügende Note in mehr als 2 Modulen
- nicht bestehen (weniger als 30 Punkte) eines Nachexamens

Nicht bestanden:

- Der Stagiaire darf sich ein weiteres Mal dem Examen der ersten Phase stellen. Dieses Nachexamen beinhaltet jedoch sämtliche Fächer.
- Die Bewertung erfolgt wie unter 4.2 und 4.3 beschrieben.
- Das Praktikum wird automatisch um 6 Monate verlängert.

Règlement grand-ducal du 30 juin 2021 fixant les conditions de recrutement, de formation et de nomination aux emplois des pompiers professionnels et modifiant le règlement grand-ducal modifié du 30 septembre 2015 fixant les conditions et modalités d'inscription et d'organisation des examens-concours d'admission au stage dans les administrations et services de l'État.

Section 2 / Sous-section 1^{re}- Phase de formation théorique et pratique

(3) Le maximum de points à attribuer s'élève pour chaque module à 60 points. Est considérée comme une note suffisante un nombre total de points supérieur ou égal à 30. Une note décimale est arrondie à l'unité supérieure.

(4) A réussi à la phase de formation théorique et pratique le stagiaire qui a obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus et une note suffisante dans chacun des modules.

(5) A échoué à la phase de formation théorique et pratique le stagiaire qui n'a pas obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus dans les modules ou qui a obtenu une note insuffisante dans plus de deux modules.

(6) Est ajourné le stagiaire qui a obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus et une note insuffisante dans un ou deux modules. Sous peine d'échec, le stagiaire doit se soumettre dans un délai de deux mois à partir de la notification des résultats à une épreuve d'ajournement dans les modules dans lesquels il a obtenu une note insuffisante. A échoué à la phase de formation théorique et pratique le stagiaire qui n'a pas obtenu une note suffisante dans les modules dans lesquels il a été ajourné.

(7) En cas d'échec à la phase de formation théorique et pratique, le stagiaire peut se présenter une seconde fois aux épreuves de cette phase. Dans ce cas le stage est prolongé pour une durée de six mois.

(8) Lorsque le stagiaire ne souhaite pas se présenter une seconde fois aux épreuves de la phase de formation théorique et pratique ou lorsqu'il y échoue une deuxième fois, le stage est résilié sur décision du conseil d'administration du CGDIS.

(9) En cas d'absence lors d'une épreuve de la phase de formation théorique et pratique, le stagiaire est tenu de transmettre à l'INFS, au plus tard le jour ouvrable suivant, un certificat indiquant la raison dûment justifiée de son absence. Le stagiaire sera inscrit à la prochaine épreuve.

À défaut de certificat présenté dans le délai imparti, le stagiaire obtient d'office 1 point pour l'épreuve concernée.

3.3 Resultate¹

Modul	Datum	Resultat	≤ 50%
1. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes pratique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Incendie et sauvetage théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Pratique des techniques d'incendie et appareil respiratoire isolant		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Pratique des techniques de sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Pratique de la réanimation cardio-pulmonaire		___ / ___	<input type="checkbox"/>
8. Pratique des techniques du secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
9. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote <i>phase de formation théorique et pratique</i>		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

○ Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* erfolgreich abgeschlossen

○ Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* nicht bestanden und muss die Prüfungen im Modul / in den Modulen Nr. _____ (maximal 2 Stk.) wiederholen.

○ Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* nicht bestanden und muss die Prüfungen in allen Modulen wiederholen.

¹ Seul le relevé des notes fait foi

3.4 Ajournement (falls zutreffend)²

Die Noten der Module, in denen bereits im ersten Prüfungsversuch eine genügende Note erreicht wurde und keine Wiederholungsprüfung (*Ajournement*) nötig war, bitte von der vorigen Tabelle (S.8) in die untenstehende Tabelle (S.9) übertragen.

Die Wiederholungsprüfung findet innerhalb von 2 Monaten nach der Publikation der Resultate statt.

Modul	Datum	Resultat	≤ 50%
1. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes pratique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Incendie et sauvetage théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Pratique des techniques d'incendie et appareil respiratoire isolant		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Pratique des techniques de sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Pratique de la réanimation cardio-pulmonaire		___ / ___	<input type="checkbox"/>
8. Pratique des techniques du secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
9. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote phase de formation théorique et pratique		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* erfolgreich abgeschlossen

Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* nicht bestanden und muss die Prüfungen in allen Modulen wiederholen.

² Seul le relevé des notes fait foi

3.5 Nachexamina (falls zutreffend)³

Modul	Datum	Resultat	≤ 50%
1. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Initiation incendie et sauvetage & secours à personnes pratique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Incendie et sauvetage théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Secours à personnes théorique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Pratique des techniques d'incendie et appareil respiratoire isolant		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Pratique des techniques de sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Pratique de la réanimation cardio-pulmonaire		___ / ___	<input type="checkbox"/>
8. Pratique des techniques du secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
9. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote <i>phase de formation théorique et pratique</i>		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* nach Ablegen der Nachexamina erfolgreich abgeschlossen.

Der Stagiaire hat die *phase de formation théorique et pratique* auch nach Ablegen der Nachexamina nicht bestanden.

³ Seul le relevé des notes fait foi

4 Phase d'initiation et de perfectionnement

Règlement grand-ducal du 30 juin 2021 fixant les conditions de recrutement, de formation et de nomination aux emplois des pompiers professionnels et modifiant le règlement grand-ducal modifié du 30 septembre 2015 fixant les conditions et modalités d'inscription et d'organisation des examens-concours d'admission au stage dans les administrations et services de l'État.

Section 2 / Sous-section 2- Phase d'initiation et de perfectionnement

4.1 Modules :

- Evaluation du stage de perfectionnement secours à personnes
- Evaluation du stage de perfectionnement incendie et sauvetage
- Mise en situation pratique secours à personnes
- Mise en situation pratique incendie et sauvetage
- Perfectionnement secours à personnes & incendie et sauvetage théorie
- Epreuve sportive
- Théorie sur les lois et règlements relatifs aux services de secours et le fonctionnement de la fonction publique

Die ersten vier Module werden im Ausbildungsverlauf geprüft.

4.2 Bewertungen der Module

4.2.1 Allgemeines

- die Bewertung erfolgt auf 60 Punkte
- eine Note unterhalb von 30 Punkten zählt als ungenügend
- Kommapunkte werden immer zum Nächstgelegenen Einer aufgerundet

4.2.2 Kriterien

Bestanden (réussi):

- Note gleich oder höher als 30 Punkte je Modul
- gleich oder höher als 2/3 der Gesamtpunktzahl

Durchgefallen (échoué):

- nicht erreichen von 2/3 der Gesamtpunktzahl
- ungenügende Note in mehr als 2 Modulen
- nicht bestehen (weniger als 30 Punkte) eines Nachexamens

Nachexamen (ajourné):

- Erreichen von 2/3 der Gesamtpunkte
- ungenügend in bis zu zwei Modulen

Nicht bestanden:

- Der Stagiaire darf sich ein weiteres Mal dem Examen der ersten Phase stellen. Dieses Nachexamen beinhaltet jedoch sämtliche Fächer.
- Die Bewertung erfolgt wie unter 4.2 und 4.3 beschrieben.
- Das Praktikum wird automatisch um 6 Monate verlängert.

Règlement grand-ducal du 30 juin 2021 fixant les conditions de recrutement, de formation et de nomination aux emplois des pompiers professionnels et modifiant le règlement grand-ducal modifié du 30 septembre 2015 fixant les conditions et modalités d'inscription et d'organisation des examens-concours d'admission au stage dans les administrations et services de l'État.

Section 2 / Sous-section 2- Phase d'initiation et de perfectionnement

(3) Le maximum de points à attribuer s'élève pour chaque module à 60 points. Est considérée comme une note suffisante un nombre total de points supérieur ou égal à 30. Une note décimale est arrondie à l'unité supérieure.

(4) A réussi à la phase d'initiation et de perfectionnement le stagiaire qui a obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus et une note suffisante dans chacun des modules.

(5) A échoué à la phase d'initiation et de perfectionnement le stagiaire qui n'a pas obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus dans les modules ou qui a obtenu une note insuffisante dans plus de deux modules.

(6) Est ajourné le stagiaire qui a obtenu au moins les deux tiers du nombre total des points pouvant être obtenus et une note insuffisante dans un ou deux modules. Sous peine d'échec, le stagiaire doit se soumettre dans un délai de deux mois à partir de la notification des résultats à une épreuve d'ajournement dans les modules dans lesquels il a obtenu une note insuffisante. A échoué à la phase d'initiation et de perfectionnement le stagiaire qui n'a pas obtenu une note suffisante dans les modules dans lesquels il a été ajourné.

(7) En cas d'échec à la phase d'initiation et de perfectionnement, le stagiaire peut se présenter une seconde fois aux épreuves de cette phase. Dans ce cas le stage est prolongé pour une durée de six mois.

(8) Lorsque le stagiaire ne souhaite pas se présenter une seconde fois aux épreuves de la phase d'initiation et de perfectionnement ou lorsqu'il y échoue une deuxième fois, le stage est résilié sur décision du conseil d'administration du CGDIS.

(9) En cas d'absence lors d'une épreuve de la phase d'initiation et de perfectionnement, le stagiaire est tenu de transmettre à l'INFS, au plus tard le jour ouvrable suivant, un certificat indiquant la raison dûment justifiée de son absence. Le stagiaire sera inscrit à la prochaine épreuve. À défaut de certificat présenté dans le délai imparti, le stagiaire obtient d'office 1 point pour l'épreuve concernée.

4.3 Resultate⁴

Modul	Datum	Resultat	≤ 50%
1. Evaluation du stage de perfectionnement secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Evaluation du stage de perfectionnement incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Mise en situation pratique secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Mise en situation pratique incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Perfectionnement secours à personnes & incendie et sauvetage théorie		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Théorie sur les lois et règlements relatifs aux services de secours et le fonctionnement de la fonction publique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote <i>phase d'initiation et de perfectionnement</i>		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

Der Stagiaire hat seine Ausbildung erfolgreich bestanden

Der Stagiaire hat die **phase d'initiation et de perfectionnement** nicht bestanden und muss die Prüfungen im Modul / in den Modulen Nr. _____ (maximal 2 Stk.) wiederholen.

Der Stagiaire hat die **phase de formation théorique et pratique** nicht bestanden und muss die Prüfungen in allen Modulen wiederholen.

⁴ Seul le relevé des notes fait foi

4.4 Ajournement (falls zutreffend)⁵

Die Noten der Module, in denen bereits im ersten Prüfungsversuch eine genügende Note erreicht wurde und keine Wiederholungsprüfung (*Ajournement*) nötig war, bitte von der vorigen Tabelle (S.14) in die untenstehende Tabelle (S.15) übertragen.

Die Wiederholungsprüfung findet innerhalb von 2 Monaten nach der Publikation der Resultate statt.

Modul	Datum	Resultat	≤50%
1. Evaluation du stage de perfectionnement secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Evaluation du stage de perfectionnement incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Mise en situation pratique secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Mise en situation pratique incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Perfectionnement secours à personnes & incendie et sauvetage théorie		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Théorie sur les lois et règlements relatifs aux services de secours et le fonctionnement de la fonction publique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote <i>phase d'initiation et de perfectionnement</i>		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

Der Stagiaire hat sein od. seine Nachexamen bestanden

Der Stagiaire hat seine Ausbildung erfolgreich, mit einem od. zwei erfolgreich abgeschlossenen Nachexamen, bestanden

⁵ Seul le relevé des notes fait foi

4.5 Nachexamina (falls zutreffend)⁶

Modul	Datum	Resultat	≤50%
1. Evaluation du stage de perfectionnement secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
2. Evaluation du stage de perfectionnement incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
3. Mise en situation pratique secours à personnes		___ / ___	<input type="checkbox"/>
4. Mise en situation pratique incendie et sauvetage		___ / ___	<input type="checkbox"/>
5. Perfectionnement secours à personnes & incendie et sauvetage théorie		___ / ___	<input type="checkbox"/>
6. Epreuve sportive		___ / ___	<input type="checkbox"/>
7. Théorie sur les lois et règlements relatifs aux services de secours et le fonctionnement de la fonction publique		___ / ___	<input type="checkbox"/>
Gesamtnote <i>phase d'initiation et de perfectionnement</i>		___ / ___	<input type="checkbox"/> ≤2/3

Der Stagiaire hat seine Ausbildung erfolgreich bestanden

Der Stagiaire hat seine Ausbildung nicht bestanden

⁶ Seul le relevé des notes fait foi

5 Praktika

5.1 Phase de formation théorique et pratique

Praktikum	Periode (von - bis)	Abgeleistete Stunden	Vollständigkeit Praktikumsheft	Unterschrift	
				Patron de Stage	Stagiaire
Erstes SAP- Wachpraktikum		/160	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Zweites SAP- Wachpraktikum		/160	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Klinikpraktikum		/160	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Erstes INCSA- Wachpraktikum		/160	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Zweites INCSA- Wachpraktikum		/120	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		

5.2 Phase d'initiation et de perfectionnement

Praktikum	Abgeleistete Stunden		Vollständigkeit Praktikumsheft	Unterschrift	
	SAP	INCSA		Patron de Stage	Stagiaire
Erstes Wachpraktikum			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Zweites Wachpraktikum			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Drittes Wachpraktikum			<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein		
Gesamtanzahl Stunden	/720	/560			

6 Entretien

6.1 Entretien de début de stage

à réaliser durant le premier mois suivant la date d'effet de l'admission au stage

Nom et Prénom	Fonction	Date	Signature
	Stagiaire		
	Patron de Stage		
	Supérieur hiérarchique		
	Personne désignée par le stagiaire (si applicable)		

6.2 Entretien d'appréciation

à réaliser au cours des trois derniers mois de la période de référence (pour le stagiaire la période de référence est fixée à une année)

Nom et Prénom	Fonction	Date	Signature
	Stagiaire		
	Patron de Stage		
	Supérieur hiérarchique		
	Personne désignée par le stagiaire (si applicable)		

6.3 Entretien d'appréciation/fin de stage

à réaliser au cours des trois derniers mois de la période de référence (pour le stagiaire la période de référence est fixée à une année)

Nom et Prénom	Fonction	Date	Signature
	Stagiaire		
	Patron de Stage		
	Supérieur hiérarchique		
	Personne désignée par le stagiaire (si applicable)		

N.B : En cas d'impossibilité d'effectuer l'entretien d'appréciation au cours des trois derniers mois de la période de référence en raison de l'absence du stagiaire, la période de référence, et s'il y'a lieu, le stage sont prolongés jusqu'au jour de la constatation du résultat d'appréciation. Cette constatation doit être effectuée au cours des deux premiers mois de son retour.

7 Permis de conduire C

Le fonctionnaire stagiaire _____ (nom
prénom) a terminé son permis de conduire C en date
du _____.

Une copie du permis de conduire est annexée au présent carnet
de stage et a été envoyée aux ressources humaines du CGDIS.

Date	Signature du stagiaire	Signature du patron de stage

8 Clôture du dossier

Le dossier est certifié complet par le patron de stage et transmis au chef de département formation de base de l'INFS. (le dossier doit parvenir au chef de département plus tard un mois avant l'assermentation du fonctionnaire stagiaire)

Remarques ou rajoutes à faire par :

Le stagiaire :

Le patron de stage :

Date	Signature du stagiaire	Signature du patron de stage